FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION — NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUI… DU CA…

Province: New Brunswick — District No. 36 (Northumberland) — S. District No. 4 — {Enumeration District / District du recensement} No. 5 — in {dans} Alnwick Parish {(City, town, village, township or parish. / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 6 — 1501

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Victor P. Brais {Enumerator. / Recenseur.} — June 16-17

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION						OCCUPATION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS						INFIR… / INFIR…	
Dwelling-house / Maison habitée	Family (private establishment) / Famille (établissement privé)	Name of each person in family, boarder or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, la pension ou l'établissement.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or ward and block number. If in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou numéro de quartier et de maison. Si le domicile est dans un canton ou une paroisse, la rue et le numéro de la maison, si le domicile est dans une cité, une ville ou un village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration. If all immigrated. / Pour les immigrés, année d'immigration.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les citoyens naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (Non-remunerated.) / Travaillant à son compte. (Non-rémunérateur.)	State where person is absent from home, if in hospital, asylum, etc. / Maladies ou autres raisons pour lesquelles la personne est absente de la maison, si elle est à l'hôpital, à l'asile, etc.	Weeks employed in 1910 at other occupation. / Nombre de semaines à l'emploi principal qu'a occupé l'employé en 1910.	Weeks employed in 1910 at chief occupation. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'a occupés l'employé en 1910.	Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from work at chief occupation. / Gain total en 1910 provenant du principal emploi ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou autres travaux.	Date of last payment for labour—Month. / Date du dernier versement pour travail fait—Mois.	Year. / Année.	Amount applied for. / Montant demandé.	Cost of insurance in force. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Deaf and dumb, blind, insane, idiotic, crippled, etc. / Sourd-muet, aveugle, aliéné, idiot, infirme, etc.	Blind. / Aveugle.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Holmes Elizabeth	Rivers Portage	F	fille	C	Nov.	1903	8	N. B			français	Canadien	Cath. R.																								
2		Raphiel	"	M	fils		Juin		6	N. B			français	Canadien	Cath. R.																		2	Non	Non	Fr.			
3		Justine	"	F	fille		Dec.		4	N. B			français	Canadien	Cath. R.																					Fr.			
4		Pascale	"	M	fils		Oct.		2	N. B			français	Canadien	Cath. R.																					Fr.			
5		Hedroke	"	M	fils		Sept.		7/12	N. B			français	Canadien	Cath. R.																					Fr.			
6		Leno Odette	"	F	Tante		Août		17	N. B			français	Canadien	Cath. R.																								
7		Holmes Charlotte	"	F	tante		Juillet		17	N. B			français	Canadien	Cath. R.																								
8		" Peregrienne	"	F	fille		Mai		5/12	N. B			français	Canadien	Cath. R.																								
9	64 80	Barbe Mathurin	"	M	Chef	M	Marc.	1863	48	N. B			français	Canadien	Cath. R.	Journalier	Cultivateur	Oui	Non				85		60		120						Non	Non	Fr.			
10		" Marguerite	"	F	Femme	M	Dept.	1870	25	N. B			français	Canadien	Cath. R.	ménagère																		Non	Non	Fr.	A		
11		" Basilise	"	F	fille	C	Mai	1887	12	N. B			français	Canadien	Cath. R.	ménagère																		Oui	Non	Fr.			
12		" Belonie	"	M	fils	C	Marc.	1890	21	N. B			français	Canadien	Cath. R.	journalier		H-9-07	Non	Oui		Pêche	40		60		250						Oui	Oui	Fr.			
13		" Marie	"	F	fille	C	avril	1898	19	N. B			français	Canadien	Cath. R.	servante		2-9-07	Non	Non		famille Perm	24		50		24						Oui	Oui	Fr.	A		
14		" Justine	"	F	fille	C	avril	1897	14	N. B			français	Canadien	Cath. R.	servante		2-9-07	Non	Non		famille Perm	24		50		24						Oui	Oui	Fr.	A		
15		" Joseph	"	M	fils	C	Sept.	1899	11	N. B			français	Canadien	Cath. R.	ménage																		Oui	Oui	Fr.			
16		" Jean Baptiste	"	M	fils		Marc.	1902	9	N. B			français	Canadien	Cath. R.																		2	Non	Non	Fr.			
17		" Katherine	"	F	fille		Mai	1904	7	N. B			français	Canadien	Cath. R.																			Non	Non	Fr.			
18		" Lazarine	"	F	fille		Sept.	1905	5	N. B			français	Canadien	Cath. R.																			?		Fr.			
19		" Julie	"	F	fille		Mars	1909	2	N. B			français	Canadien	Cath. R.																					Fr.			
20	67 81	Viola Edward	"	M	Chef	C	Mai		65	N. B			français	Canadien	Cath. R.																					Fr.			
21		" Olive	"	F	Sœur	C	Mars		60	N. B			français	Canadien	Cath. R.	ménage																					Fr.			
22	68 82	Viens Edward	"	M	Chef	M	Marc.	1865	46	N. B			français	Canadien	Cath. R.	ménage																					Fr.			
23		" Marceline	"	F	Épouse	M	Mai	1866	45	N. B			français	Canadien	Cath. R.	journalier	Cultivateur		Oui	Oui			21		40		100						Non	Non	Fr.	A		
24	83	" Pierre	"	M	fils	C	Avril	1892	20	N. B			français	Canadien	Cath. R.	ménage																		Non	Non	Fr.			
25		" Marie	"	F	fille	C	Mai	1898	16	N. B			français	Canadien	Cath. R.	journalier		1-9-00	Oui	Non			30		40		200						Oui	Oui	Fr.	A		
26		" Israël	"	M	fils	C	avril	1899	14	N. B			français	Canadien	Cath. R.	servante	Domestique			Non		famille Perm	10		30		15						Oui	Non	Fr.			
27		Hudson George	"	M	neveu		Oct.	1906	4	N. B			français	Canadien	Cath. R.	ménage																	6	Oui	Non	Fr.			
28	83	Viens Prudent	"	M	Chef	M	Déc.	1876	34	N. B			français	Canadien	Cath. R.																					Fr.			
29		" Hélène	"	F	Épouse	M	Déc.	1877	33	N. B			français	Canadien	Cath. R.	journalier		1-9-00	Oui	Oui			35		60		220						Oui	Oui	Fr.	A		
30		" Sarah	"	F	fille		Mai	1900	12	N. B			français	Canadien	Cath. R.	ménage																		Non	Non	Fr.			
31		" Edward	"	M	fils		Mai	1911	1 an	N. B			français	Canadien	Cath. R.																					Fr.			
32	69 84	Connors Pascal	"	M	Chef	M	Oct.	1855	55	N. B			français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Journalier		Oui	Oui				5		40		50						Non	Non	Fr.	A		
33		" Madeleine	"	F	Épouse	M	Dept.		52	N. B			français	Canadien	Cath. R.	ménagère																		Non	Non	Fr.			
34		" Daniel	"	M	fils	C	avril		25	N. B			français	Canadien	Cath. R.	journalier		4-9-07	Oui	Oui		Pêche	25		40		150						Non	Non	Fr.	A		
35		" Jean Louis	"	M	fils	C	Oct.	1887	23	N. B			français	Canadien	Cath. R.	journalier		1-9-00	Oui	Non			40		40		250						Non	Non	Fr.	A		
36		" Farre	"	M	fils	C	Sept.	1898	13	N. B			français	Canadien	Cath. R.	journalier		1-9-00	Oui	Non			40		60		250						Non	Non	Fr.	A		
37		" Joseph	"	M	fils	C	Mars	1898	16	N. B			français	Canadien	Cath. R.	journalier		4-9-07	Oui	Non		Pêche	8		60		40						Non	Non	Fr.	A		
38		" Marie Rose	"	F	fille	C	janv.	1899	14	N. B			français	Canadien	Cath. R.	ménage																		Non	Non	Fr.	A		
39		" Marie	"	F	fille	C	Mars	1898	13	N. B			français	Canadien	Cath. R.	ménage																	4	Oui	Non	Fr.	A		
40		" Pascal	"	M	fils	C	fév.	1900	11	N. B			français	Canadien	Cath. R.	ménage																	5	Oui	Non	Fr.			
41		" Magdelene	"	F	fille	C	Mai	1901	10	N. B			français	Canadien	Cath. R.	ménage																		Non	Non	Fr.			
42		" George	"	M	fils		Janv.	1904	7	N. B			français	Canadien	Cath. R.																			Non	Non	Fr.			
43		" Edward	"	M	fils		Déc.	1905	5	N. B			français	Canadien	Cath. R.																					Fr.			
44		" Elizabeth	"	F	fille		Juillet	1907	3	N. B			français	Canadien	Cath. R.																					Fr.			
45	70 85	Viens Grégoire	"	M	Chef	M	Marc.	1867	47	N. B			français	Canadien	Cath. R.	ménage																		Non	Non	Fr.	A		
46		" Cyrille	"	M	fils	C	Marc.	1894	17	N. B			français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		7-6-5.3	Non				21		60		50						Non	Non	Fr.	A		
47		" Marie	"	F	fille	C	Dept.	1877	33	N. B			français	Canadien	Cath. R.	ménage																		Non	Non	Fr.			
48	86	" Pascal	"	M	Chef	M	Marc.	1881	30	N. B			français	Canadien	Cath. R.	ménage																		Oui	Oui	Fr.	A		
49		" Lucie	"	F	Épouse	M	Mai	1882	24	N. B			français	Canadien	Cath. R.	ménage																		Non	Non	Fr.			
50		" Cyrille	"	M	fils		Déc.	1909	2	N. B			français	Canadien	Cath. R.																					Fr.			